

رحلة الطرد والصيد بين المشرق والأندلس

الدكتورة هنا دويدري

هام العرب بالطبيعة ومنحها الأدباء ذوب قلوبهم وأحاسيسهم
ومشاعرهم، فوصفوها صامتة وحية.

تناولوا في الصامتة مظاهرها وجودها المشجّد في سمائها وجبالها
وسهولها وأودايتها وبحارها وأنهارها... وافتّوا بوصف ماحدثه الحضارة
وال عمران من المدن والقصور والمتّنّزهات والجسور وبرك الماء...، وبرعوا في
وصف مجالس اللهو، والشراب والآلة، وال Herb وأدواتها، والصيد
وما يُستخدم فيه من البندق والسيّام والفخاخ والشبّاك.

وتناولوا في الطبيعة الحية وصف البَزَّة، والنسر، والصقر، والعقبان،
ووصفو حُمُر الوحش، وثيرانه، وبقره، والأتن، والثعالب، والذئاب،
والفهود، والأساد، كما نعثوا الضباء والنعام، والقطا، واهتموا بوصف
الخييل^(١)، وفضلوها^(٢) على سائر البهائم، وعدّوها مع الخمسة الذين
لا يستحبّي من خدمتهم وهم: السلطان، والعالم، والوالد، والضيف،
والفرس^(٣)، وكانوا يراهنون على سباق الخييل، ويسمّون موضع الجري
المضمّار، ومجتمع الخييل: الحلبة، وقد عدّوا خيل السباق عشرة أسماء
بحسب مراتبها في السبق أولها المُجلّي، ثم المُصلّي، فالمسلي، فال التالي،
فالمرتاح، فالعاطف، فالحظي، فالمؤمل، فاللطيم، فالسكنّي^(٤)، وهو العاشر.
كما عنوا بالكلاب التي تُعدُّ من أشد الحيوان شبهاً بالخييل ومناسبة لها



لما يُحتاج فيها من الجري، والفطنة، وحسن الطاعة، والنشاط في الطلب، وقد صنفوا في خصالها كتاباً منها كتاب «فضل الكلاب على كثير ممن ليس الشياب»^(٥).

وكانوا يَكْنُون الحيوان كـالإِنسان، فيقولون: أبو الحارث للأسد، وأبو الحصين للشعلب، وأبو مضاء للفرس...، وقد أغنت هذه الأوصاف كثرة المشاهدات، ودقة الملاحظات، والولع بالصيد الذي اتخذه عامة الناس وسيلة للرزق، أو رياضة ومتعة من متع النفس، وكان عند الملوك والأمراء وعليّة القوم باباً من أبواب الترف واللهو يبعث النفس على مجانية الدعة والسكنون أيام الهدنة والسلم.

وقد كانت الطرديات^(٦) من الفنون الشعرية المعروفة عند العرب، لكنها لم تقم فناً مستقلأً بذاته، وإنما كانت ترد على الأغلب في بابي الوصف والمدح، فكان الشعراء يصفون المطاردة بالخيل والجوارح من الطير، وتتبع الطرائد من الوحوش والطيور.

يقول امرؤ القيس (ت ٥٤٠ م) في معلقته^(٧):

وقد أغتندي والطير في وُكُناتها بمنجرد قيد الأوابد هيكل منكراً، مفرراً، مقبل، مدبر معاً كجل Mood صخر حطه السيل من على فهو يصور ببراعة ودقة خروجه مبكراً على فرسه السريعة التي يُطلقها في أثر الوحوش فتدركها، وتجعلها تقف وكأنها مقيدة. ومن أجل هذا اللمح الشعري، والتشبيه الرائق قيل: «أشعر الناس امرؤ القيس إذا ركب».

وهو في أبيات أخرى يصف صياداً ماهراً يصيد الوحش مُخاللاً وقت

ورودها الماء آمنة فيقول^(٨):

رب رام منبني ثعل مُتلج كفيه في قُترة
قد أتته الوحش واردة فستحيى الفزع في يسره

فِرْمَاهَا فِي فِرَائِصِهَا بِإِلَازِءِ الْحَوْضِ أَوْ عُقْرَةٌ
 مُطْعَمٌ لِلصَّيدِ لِنَسْ لَهُ غَيْرَهَا كَسْبٌ عَلَى كِبِيرِهِ
 فَهُوَ هُنَا يَصُورُ الصَّائِدَ وَهُوَ مِنْ بَنِي ثُعلٍ، مَضْرُبُ الْمُشَلِّ بِالرِّمَادِيَّةِ، يَتَمَكَّنُ
 بِيَسَارِهِ نَحْوَ الْأَرْضِ حَتَّى يَؤْنِسَ الطَّرِيدَةَ، فَتَأْلَفُ مِنْهُ ذَلِكُ وَلَا تَذَعِرُ، فَيُمْضِي
 فِيهَا سَهَمَةً.

وَقَدْ تَأَوَّلَ الرِّوَاةُ الْمَعْنَى عَلَى الْمَدْحِ يَادِمَانَ الصَّيدِ، وَعَدُّوَا إِسْتِشَاءَ الْبَيْتِ
 الْأَخِيرَ زِيَادَةً فِي الْمَدْحِ، لِوَصْفِهِ الصَّيَادُ يَتَكَلَّفُ هَذِهِ الْمَهْنَةَ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ
 كِبِيرٍ.

أَمَا زَهِيرُ بْنُ أَبِي سَلْمٍ (ت ٦٢٧م) فَقَدْ جَعَلَ مِنْ صَيْدِ حُمُرِ الْوَحْشِ
 قَصْةً فَنِيَّةً ذَاتَ مَقْدِمَةٍ وَمَوْضِعٍ وَخَاتَمَةً، فَقَالَ^(٩):

فِيَنِينَا نُبَغِي الصَّيَدَ جَاءَ غَلَامُنَا يَدِبُّ وَيُخْفِي شَخْصَهُ وَيُضَائِلُهُ
 فَقَالَ: شِيَاهٌ رَاتِعَاتٌ بِقَفْرَةٍ بِمَسْتَأْسِدِ الْقُرْيَانِ حَوْلَ مَسَائِلِهِ
 قَدْ اخْضَرَ مِنْ لِسْنِ الْفَمِيرِ جَحَافِلَهُ
 كَشْوُبُوبٌ غَيْثٌ يُفْحِشُ الْأَكْمَمَ وَابْلُهُ
 سَرَاعٌ تَوَالِيهِ صَيَابٌ أَوَائِلُهُ
 فَرَدٌ عَلَيْنَا العِيرَ مِنْ دُونِ إِلْفَهٍ عَلَى رَغْمِهِ يَدْمِي نَسَاهُ وَفَائِلُهُ
 فَهُوَ فِي الْمَقْدِمَةِ أَرَانَا غَلَامَهُ يَمْشِي هُونَا لَا يَكَادُ يُظَهِّرُ نَفْسَهُ لِيُعْلَمَ أَنَّهُ لَمْ يَلْمَعْ فِي
 مَجَارِ لِلْسَّيْلِ طَالٌ فِيهَا النَّبَاتِ وَاشْتَدَ حَتَّى ضَرَبَ إِلَى السَّوَادِ، ثَلَاثَ شِيَاهٌ
 وَمَعَهَا عِيرَهَا الَّذِي اخْضَرَتْ شَفَتَاهُ مِنْ كَثْرَةِ تَناولِ الْخَضِيرِ مِنْ الْعَشَبِ.

وَبَدَأَتِ الْمَطَارِدَةُ، مَطَارِدَةُ الصَّيَادِيْنَ الْعِيرِ، وَقَدْ أُجْرِيَتِ الْجِيَادُ، فَانسَلَّخَ
 جَوَادُ الْغَلامِ النَّشِيطِ عَنْهَا، حَتَّى لَيُسْمَعَ انْطِلَاقَهُ، وَالشِّيَاهُ تَعْدُ مَذْعُورَةً وَهِيَ
 تُشَيرُ الْحَصَى فِي وَجْهِهِ، لَكِنْ رَجْلِيهِ وَعِجزَهُ وَيَدِيهِ وَصَدْرِهِ كَانَتْ تَنْصَبُ
 كَدْفَقَةُ الْمَطَرِ أَوْلًا، ثُمَّ تَنْهَمَرُ بِسُرْعَةٍ فَتَجُرُّفُ الْأَرْضَ.

وتنتهي المطاردة العنيفة بالانتصار على العير، وقطعه عن الإلaf
 (الأتان)، وقد أدمي نساء (عِرْقٌ فِي الرُّجُلِ)، وفائله (عِرْقٌ فِي الْفَخْذِ).
 ولا يخفى ما في الصورة من حسن تلوين وإتقان تعبير يشهدان لزهير
 بالبراعة والمهارة.

ونترك العصر الجاهلي، لنصل إلى العصر الإسلامي، فنجد فهماً ضابفاً
 للصيد والقنص بتأثير الإسلام، ومعانيه الروحية، ولا سيما ما يتعلّق منها
 بالحلال والحرام، فقد سأله زيد الخيل (١٠) حين وفد على الرسول ﷺ فقال:
 يا رسول الله، فينا رجالان لهما أكلب خمسة تصيد الظباء، فما ترى في
 صيدهن؟ فجاء البيان الإلهي «يُسَأَّلُونَكُم مَاذَا أَحِلَّ لَهُمْ قُلْ أَحِلَّ لَكُمُ الطَّيَّبَاتِ وَمَا عَلِمْتُمْ مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تَعْلَمُونَهُنَّ مَا عَلِمْتُمُ اللَّهُ فَكَلَوْا مَا أَمْسَكُنَّ عَلَيْكُمْ وَإِذْ كَرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ» [سورة المائدة الآية ٤] (١١).

فالله تعالى أحلّ المستلذات، وصيده الكواكب من الكلاب والسياع
 والطير بعد تعليمها آداب الصيد، ومنها عدم الأكل منه، فإذا أكلت منه
 لا يحل للإنسان أكله.

وقد أوضح الله سبحانه الشروط الواجب اتباعها في الصيد، والأوقات
 التي يحل فيها الصيد، أو لا يحل، في آيات عدة من سورة المائدة، وفي الآية
 الأولى يقول تعالى: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِذَا أَحْلَتُ لَكُمْ بَهِيمَةَ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ غَيْرُ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرُّمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يَرِيدُ». وفِي الآية الثانية يَقُولُ: «وَإِذَا حَلَّتُمْ فَاصْطَادُوا».

أي يجوز الصيد بعد الانتهاء من الإحرام في الحج والعمراء ويؤكّد على عدم جواز الصيد ولا سيما صيد البر في الإحرام، في الآية ٩٦ «أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسيَّارَةِ وَحُرُمٌ عَلَيْكُمْ صَيْدُ البرِّ مَادَمْتُمْ حُرُمًا

واتقوا الله الذي إليه تُحشرون».

وفي العصر الأموي ازدهر فن الطرد عند أصحاب القصيدة والرجاز^(١٢) ومنهم العجاج^(١٣)، عبد الله بن رؤبة التميمي البصري (ت ٩٥٠ هـ) الذي اتجه إلى الصحراء بسمعه بل وبكل حواسه، فدقق النظر في مشاهدتها وصور الحياة البدوية بليلها وسرارها وتهجيرها وحيوانها، وقد راعى الدقة في اختيار الجزئيات الموحية من الموصوف كما في قوله^(١٤):

بل خلتُ أعلاقي وجِلْبَ الْكُورِ على سَرَّة رَائِعٍ مَطْوُرٍ
فهو يصف بعيده بالسرعة فيجعله كالثور الوحشي الممطور الذي يكون أكثر عدواً.

وتبدو دقته وواقعيته في ذكر أسماء البعير والناقة والصيد والكلاب كما في قوله^(١٥):

حتى رأى من حالك الأسدافِ ذَا أَكْلُبِ نواهِرِ خفافِ
يُشْلِي عِطَافاً وَأَخَا عِطَافاً يَقْدُ أَكْنافاً إِلَى أَكْنافِ
فهو يقول إن الثور رأى صياداً يجوب الآفاق بحثاً عن الصيد، ومعه كلاب يدعونها عطاها وأخا عطاها.

وهو يكثر في أراجيزه من الحوار كما في قوله^(١٦):

قالَ لَهَا وَقُولُهُ مَوْعِيُّ وَكُلُّ ذَاكَ يَفْعُلُ الْوَصِيُّ
إِن الشِّوَاءَ خَيْرُ الطَّرِيِّ

فالصيد يخاطب كلابه، ويكشف عمّا في نفسه من قرم إلى الشواء، كما تحول وصف الصحراء إلى لوحات بدعة رسمها بشعره ذو الرمة غيلان بن عقبة العدوبي (ت ١١٧ هـ) الذي نجترئ من قصيده التي يصف فيها الثور الوحشي وقتاله كلاب الصيد التي هاجته قوله^(١٧):

ضمُّ الظلامُ عَلَى الْوَحْشِيِّ شَمَلَتَهُ وَرَائِحَّ مِنْ نَسَاصِ الدَّلْوِ مَنْسَكَبُ

هاجت له جُوع زرق مُخضرة شواذب لاحها التغريث والجبن
وهن من واطئ ثنيي حويته وناشج وعواصي الجوف تنسكب
 فهو يصور الشور الوحشي، وقد لفه الظلام والمطر، ينقض على الكلاب
فيجعل دماءها تنزف من عروقها التي مزقتها.

وقد أخضع الشاعر لغته لبيانه، فرسم الحيوان، وبث فيه أفكاراً
وهو احساس وأهواء، وصور الصحراء كائناً مخفياً، وكذلك الليل، وقد وفق
في استخدام الألفاظ ومدلولاتها.

ونذكر من أدباء هذا العصر عبد الحميد بن يحيى (ت ١٣٢هـ)
الكاتب الذي نقل الطرديةات من الشعر إلى النثر، فقد كتب رسالة إلى
ال الخليفة الأموي مروان بن محمد (حكم من سنة ١٢٧هـ إلى ١٣٢هـ) وصف
فيها رحلة صيد في البر فقال^(١٨):

«أطّال الله بقاء أمير المؤمنين مؤيداً بالعزّ، مخصوصاً بالكرامة ممتعًا
بالنعمّة، إنه لم يُلْقَ أحد من المقتنصين، ولا منع متطرف من المتتصدّين إلا
دون مالقانا الله به من اليمن والبركة ومنحنا من الظفر والسعادة في مسیرنا،
من كثرة الصيد، وحسن المقتنص».

وقد تحدث عن اصطحابهم الجوارح المدرّبة و «الضواري التي ثفت
بحسن الأدب، وعُودت شدة الطلب، وسبّرت أعلام المواقف، وخبرت
المجاهم».

وقد وصف الكاتب رواحلهم من الخيل التي عرفت بنشاطها
وحركتها، وأشار إلى هطل المطر، ثم طلوع الشمس، وانجلاء الضباب الذي
علاهم، وتحدث عن نشاط جوارح الصيد وضواريه فقال: «فمدّت الجوارح
أجنحتها، واجتذبت الضواري مقاودها، فأمرت بإرسالها على الثقة
بمحضرها، وسرعة الجوارح في طلبها».

وختتم الرسالة بحمد الله على مأفأء عليهم من نعمة الحصول على الصيد الكبير فقال: «قد حيرتنا الكثرة، وألهجتنا القدرة حتى امتلأت أيدينا من صنوف الصيد، والله المنعم الوهاب».

وقد نشر الكاتب في الرسالة كثيراً من معاني الشعر القديم متأثراً بوصف شعراء الجاهلية للصيد وكلابه وجوارحه، وأعمل فيها مهارته الفنية، فوشّى أسلوبه بحلية التصوير، متخيّراً الألوان الملائمة للأجواء المختلفة، كما وفر له ضروب التعادل الصوتي، فإذا الأفكار تتدفق في كل لفظة وفي كل جملة متسللة متراقبة، مما جعل الرسالة أنموذجاً حيّاً لأدب صاحبها الذي ضربت ببلاغته الأمثال فقيل: «فتحت الرسائل بعد الحميد، وختمت بابن العميد»^(١٩).

ونضي مع شعراء الطرد إلى العصر العباسي، فنرى ازدهار هذا الفن، وتنوع أوزانه وقوافيها، وقد اعتاد الخلفاء والأمراء الخروج إلى الصيد في مواكب حافلة تضمّ الأدباء الذين يسجلون مشاهده خالصة أو مضافاً إليها عناصر التسويق بخلط النادر بالوصف، والتفكّه بما يعنّ لهم من أفكار، وما يتراءى أمام أعينهم من مشيرات، فقد روي أن الخليفة العباسي المهدي (ت ١٦٩ هـ) كان مولعاً بالصيد لا يكاد يغيبه، وقد خرج معه يوماً علي بن سليمان العباسي، فعرض لهما ظبي، فرمى هو والمهدي بسهمين، فأصاب به سهم المهدي فقتله، وأصاب سهم علي كلباً كان قد أُرسِلَ على الظبي فقتل الكلب، فقال الشاعر زند بن الجنون، أبو دلامة (ت ١٦١ هـ) مُضحك السفّاح (ت ١٣٦ هـ) والمهدي، وكان مشهوراً بخفة الروح والتندر^(٢٠):

قد رمى المهدي ظبياً شاكًّا بالسهم فؤاده
وعلى بن سليمان ن رمى كلباً فصاده

فهنيئاً لهما كلّ (م) امرىء يأكل زاده

ومن أشهر أعمال هذا العصر الذين شاركوا في إغناء فن الطرد الحسن ابن هانئ أبو نواس (ت ١٩٨هـ) الذي نظم طردات كثيرة معظمها أراجيز منها أرجوزته التي مطلعها (٢١):

لما تبدى الصبح من حجابة كطلة الأسمط من جلبابه

وفيها يصف مهارة كلبه فيقول:

هِجَنَا بِكَلْبٍ طَالِمَاهِجَنَا بِهِ يَنْتَسِفُ الْمِقْوَدُ مِنْ كَلَابِهِ

وقد كان الناس يخرجون إلى الصيد والطير هاجع كما يقول ابن

الرومي (٢٢) (ت ٢٨٣هـ):

وقد أغتدي للطير والطير هجع ولو أوجست مغداي مابتن هجعا
بخلين تما بي ثلاثة إخوة جسو مههم شتي وأرواحهم معا
أما البحترى (ت ٢٨٤هـ) فقد صور حلبة الصيد فقال (٢٣) في مطلع
قصيدة:

يا حسن مبدى الخيل في بكورها تلوح كالأنجم في ديجورها
وقد امثل فيها الصور القديمة، وأضفي عليها من فيض نفسه الشاعرة أناقة
التعبير ودقة الحس والذوق، ومثله فعل أبو العباس الناشئ الأكبر (٢٤)
(ت ٢٩٣هـ) الذي قلما ترك ضارياً من ضواري الصيد إلا وصفعه، ولا
جارحاً من جوارحه إلا نعاته، حتى «إن كشاجم» (٢٥) (ت ٣٦٠هـ) لـألف
كتاب «المصايد والمطارد» أفاد منه كثيراً، وذكر جملة من روائع
طردياته (٢٦).

وقد حاكى ابن المعتر (ت ٢٩٦هـ) أبو نواس في طردياته فقال (٢٧):

قد أغتدي والليل كالغراب داجي القناع حالك الخضاب

بكلبه تاهت على الكلاب تفوت سبقاً لحظة المرتاب

وتبدو براعته في صنع الصور والتشبيهات في قوله يصف فهدة

تصيد (٢٨):

ولا صيد إلا أبو ثابة
تطير على أربع كالعذبْ
تضم الطريد إلى نحرها
كضم المحبة من لا يحبْ
 فهو يصف أرجل الفهدة بأنها كالخيوط من خفتها، وهي تضم الطريد إلى
نحرها بعد صيده فتعانقه عناق عدوان لا محنة.

وقد اتخد الأدباء من البحار والبحيرات والأنهار مرائع لهؤوا واستمتاع
سجلوا من خلالها صور الطبيعة الجميلة وما يصطاد فيها كما فعل الصنوبرى
(ت ٣٣٤هـ) حين وصف صيد الحيتان (السمك) فقال (٢٩):

أفضل ما أعددته من العَدَدْ
وما حوى صبحي به غنى الأبدْ
بناتُ قين حاز في الحدق الأمدْ
على مقادير مخالف الصردْ
عُجنا بها من حيث صفصاف أحدْ
في ظلّ صفصاف علينا قد بردْ
شاطئ نهر لابس درع زَبَدْ
ولم تزل تُرسِل طوراً وتُمَدْ
ثم بعثنا ألفَ عينٍ في جَسَدْ
فجئنا بمثلهن في العددْ
ألفٍ من الحيتان بيضٍ كالبردْ

فقد صور الشاعر خروجهم إلى شاطئ نهر تظلله أشجار الصفصاف،
وصيدهم ألف حوت بالصنانير الشبيهة بمخالب الصرد (طائر جارح ضخم
الرأس والمنقار)، وبالشبكة ذات الألف عين.

وقد أسلهم المتنبى (ت ٤٣٥هـ) في وصف الصيد والقنصل، وكان
يخرج إليه مع الأمراء، فمن طردياته وصفه الباز الذي أرسل على حجلة (٣٠):

وطائرة تتبعها المنيا
على آثارها زَجَلُ الجناح
كأن الريش منه في سهام
على جسد تجسيم من رياح
وذات يوم اجتاز الأمير أبو محمد الحسن بن عبيد الله بن طفج بعض

الجبال فأثارت الغلمان خِسْفَاً (ولد الغزال) فتلقته الكلاب، فقال أبو الطيب
من تجلأ قصيدة منها قوله (٣١):

زرناه للأمر الذي لم يعهد للصيد والتزهـة والتمرـد

فوصف الجبل الذي زاروه للتزهـة والصيد، وهي أمور لم تُعهد من قبل
لوعورة مسالكـه وارتفاعـه، ثم انتقل إلى وصف مشاهـد الصيد.

ولأبي فراس الحمداني (ت ٢٥٧هـ) أرجوزة في مئة وسبعة وثلاثين
بيتاً مطلعـها (٣٢):

مالعمر ماطالت به الدهـرـ السـعـمـ مـاتـمـ بـهـ السـرـورـ

وقد حـكـيـ فيهاـ قـبـصـةـ الصـيـدـ وـالـاسـتـعـدـادـ لـهـ، وـسـمـىـ مـرـبـيـ الصـقـورـ (الـصـقـارـ)
ومـرـبـيـ الفـهـودـ (الفـهـادـ)، وـمـرـبـيـ الـبـزـاـةـ (الـبـازـيـاـ) (٣٣):

وندعـ المـشـرقـ إـلـىـ الـأـنـدـلـسـ (٣٤)ـ الـشـيـ خـصـهـ اللهـ «ـمـنـ الرـيـعـ وـغـدـقـ
الـسـقـيـاـ، وـلـذـاذـةـ الـأـقـوـاتـ، وـفـرـاهـةـ الـحـيـوانـ...ـ، بـمـاـ حـرـمـهـ الـكـثـيرـ مـنـ الـأـقـطـارـ مـاـ
سـواـهـاـ» (٣٥)، فـنـجـدـ تـعـلـقـ الـأـنـدـلـسـيـنـ بـبـلـادـهـمـ (٣٦)، وـتـعـتـعـهـمـ بـهـاـ مـمـثـلاـ بـقـوـلـ
ابـنـ سـفـرـ الـمـرـيـنـيـ (٣٧):

فـيـ أـرـضـ أـنـدـلـسـ تـلـتـدـ نـعـمـاءـ وـلـايـفـارـقـ فـيـهاـ الـقـلـبـ سـرـاءـ

أـنـهـارـهـاـ فـضـةـ وـالـمـسـكـ تـرـبـتـهاـ وـالـخـزـرـ رـوـضـتـهاـ وـالـدـرـ حـصـباءـ

على أن أول ظاهرة نرصدها في أدب الأندلس هي أن أغلب الأدباء
كانوا شعراء وكتابـاً في آن معاً، وقد دبـجـ كـثـيرـ مـنـهـمـ فـيـ الـطـرـدـ رـسـائـلـ
امتزـجـتـ فـيـهـاـ مـشـاهـرـهـمـ بـظـاهـرـ الطـبـيـعـةـ الـمـخـلـفـةـ، وـنـظـمـواـ طـرـدـيـاتـ استـمـدـواـ
أـغـلـبـ صـورـهـاـ وـمـجـازـاتـهـاـ مـنـ الـبـيـئـةـ الـعـرـبـيـةـ الـقـدـيمـةـ، وـمـنـ مـشـهـوريـ شـعـراءـ
الـطـرـدـ وـالـقـنـصـ فـيـ الـعـصـرـ الـعـبـاسـيـ، وـقـدـ صـدـرـتـ عـنـ نـفـوسـهـمـ نـفـشـاتـ فـيـاضـةـ
بـالـعـصـبـيـةـ الـعـرـبـيـةـ التـيـ كـانـواـ يـفـخـرـونـ بـالـإـنـسـاءـ إـلـيـهـاـ، بـعـدـ أـنـ تـدـاعـتـ إـلـىـ
أـذـهـانـهـمـ ذـكـرـيـاتـ الـمـوـاطـنـ الـأـوـلـيـ التـيـ أـقـبـلـ مـنـهـاـ قـوـمـهـمـ فـجـعـلـوـهـاـ قـبـلـةـ

أنظارهم، أو كما قال ابن بسام (ت ٤٥٤ هـ) في ذخирته^(٣٨): «إن أهل هذا الأفق - يعني أهل الأندلس - أبواء متابعة أهل المشرق، يرجعون إلى أخبارهم المعتادة رجوع الحديث إلى قتادة^(٣٩)، حتى لو نَعَقَ بذلك الآفاق غرباً، أو طن بأقصى الشام أو العراق ذباب، لجَّشوا على هذا صنم، وتلوا ذلك كتاباً مُحْكَماً».

ولعل هذا القول يعطي الأدب الأندلسي عمقاً وأصالة، فهو ليس أدباً ناشئاً تعود أوائله إلى الفتح العربي الإسلامي للأندلس، وإنما هو أدب له جذوره المتداة في ذلك الماضي البعيد حيث تراثهم الخالد الذي يستقون من رواده، ويستوحون نماذجه، ويهمنا هنا ما يتعلق بمشاهد الصيد، وحيوان الصحراء.

ولئن عُدَّ بعض مؤرخي الأدب عصر بنى أمية في الأندلس حتى القرن الرابع الهجري عصر التقليد لأدب المشرق، إن الشخصية الأندلسية بدأت بالظهور من خلال تلك الأخيلة الدقيقة التي صاروا يعبرون فيها عن عواطفهم وأذواقهم وأفكارهم، وكثيراً ما رأوا الحكايات التي تدور حول الصيد وتدخل في باب الفكاهة التي هي ابنة الأحداث الطريفة أينما كان زمانها ومكانها.

ذكر ابن عبد ربه (ت ٣٢٨ هـ) في العقد الفريد في «كتاب المؤلولة الثانية في التنبه والهدايا والفكاهات والمُلح» أن أشعب ساوم رجلاً بقوس فقال له: أقل ثمنها دينار. فقال أشعب: «والله لو أنك رميت بها طائراً في جو السماء، فوقع مشوياً بين رغيفين، ما اشتريتها منك بدينار أبداً».

كما دلّوا على معرفتهم بالصيد وحيواناته وطيوره في شعرهم^(٤٠) وقد صاغوه في أحain كثيرة بقالب الفكاهة، وفي أبيات موجزة، غالباً ما كانوا يختارون لها الأوزان القصيرة، وقد أسلهم في النظم الأمراء

وحاشيتهم ممّن كان لهم طبع مرن يتّسع للترويج عن النقوس إلى جانب علمهم، فقد روى ابن الأبار (ت ٦٥٨هـ) في *الحالة السيراء*^(٤١) أن أحد الولاة وهو عبد الرحمن بن وليد بن عبد الرحمن سمع عبد الله بن يحيى الليبي يُجيب من سأله عن النعامة بأنها طير الماء، فقال على البديبة يذم الجهل في زمانه، ويُسخر من جهلهم:

ذهب الزمان بصفوة العلماء
وبقيت في ظلمٍ وفي عمياء
وأتى طغام رقعاً من بعدهم
لفرقَ بينَهُم وبينَ الشاءِ
إذا سالتَ عن النعامة أسدَهُم علماءً، يفسّره بطير الماء
وواضح أن الآيات تمتاز بأسلوبها السهل ومعناها القريب الفكه،
ونجلو معالم الشخصية الأندلسية التي ترتكز على الجرأة في القول^(٤٢).

وقد أقبل كثير من أمراءبني أمية وخلفائهم على الصيد، وبلغ من اهتمامهم به أن خصصوا له خطة يتولاها بعض ثقاتهم واستمرّ هذا التقليد عادة متّبعة^(٤٣)، ولم يشغلوا عنه إلا في الغزوات والمعارك حيث كانوا يصطادون الرجال.

روى صاحب *الحالة السيراء*^(٤٤) أن الأمير عبد الرحمن الداخل (ت ١٧٢هـ) الذي لقبه أبو جعفر المنصور بـ«صغر قريش»، كان خارجاً إلى الشجر في بعض غزواته، فأتاه من جنده منْ كان يعرف كلفه بالصيد يعلمه بوقوع غرانيق^(٤٥) إلى جانب معسكره، ويحضنه على اصطيادها، فأجابه:

دعني وصيّدَ وقعَ الفرانقَ فإنْ همَّيْ في اصطياد المارقَ
في نفقي إنْ كانَ أو في حالقَ إذا التسطَّتْ هواجرُ الطرائقَ
كانَ لفاعي^(٤٦) ظِلْ بَنْدِ خافقَ غَيَّتْ عن روضِ وقصرِ شاهقَ
بالقَفْرِ والإِيطانِ في السرادقَ فَقَلْ لَسْنَ نَامَ على النمارقَ
إنَّ العلا شَدَّتْ بِهِمْ طارقَ فَارَكَبْ إِلَيْهَا ثَبَجَ المضايقَ

أو، لا، فأنت أرذلُ الخلائق

فالأمير يفخر في هذا الرجل بنفسه، ويستخدم منها شواطاً يحرق المارق الشيطان الذي لن يفلت منه مهما حاول الهرب في الأرض أو في السماء، فهو البطل المغوار الذي يخوض المعارك تحت البنود ويأنف من حياة الترف في المتنزهات والقصور، ويغاطب الحامل الذي نام على النمارق فيحرضه على طلب العلا، وإنّ فهو كذلك، وكذا.

وغالباً ما كان الأندلسيون يغزوون في الصيف، ويصيدون في الشتاء، فقد قال عبد الله بن الشمر^(٤٧) متبرّماً بكرة الصيد في الشتاء، والبرد والجليد:

ليت شعري أمن حديد خلقنا
أم خلقنا من صخرة صماء
كل عام في الصيف نحن غزاة والغرانيق غزونا في الشتاء
إذ ترى الأرض والجليد عليها واقع مثل شقّة بيضاء
ولا يسمع المجال في هذا البحث لعرض شعراء الطرد والصيد في
الأندلس، وسوف أكتفي بذكر أعلامهم، وما خلقوه من منظوم الكلام
ومنشوره حسب تسلسلهم الزمني بادئه بعلم من مفاخر الفكر الإنساني هو
عباس بن فرناس (ت ٢٧٤ هـ) الذي اشتهر بمحاولاته الابتكارية في عمل
ساعة التوقيت، واستحضار الزجاج من بعض أنواع الحجارة، ومحاولة
الطيران، إلى جانب إجادتهنظم الشعر غير متخلّف عن الشعراء الذين
اتخذوا الشعر صناعتهم الأولى واهتمامهم الأكبر، فمما قاله في وصف
السراب وقد افتن فيه تصويراً وتعبيرأ^(٤٨):

يَلْقَنْ لُجَّةَ آلِهِ فَأَمَّا هَا حَادِ وَآخِرُ خَلْفَهَا لَمْ يَلْحَقِ
فَكَانَ ذَا مُوسَى وَذَاكَ يَأْشِرِهِ فَرَعَوْنُ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَغْرِقِ
وَنَحْنُ نَلْمَعْ تَأْثِيرَ الشَّاعِرِ بِالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، فَفِي مُحَكَّمِ التَّنْزِيلِ آيَاتٍ

تنص، أو تشير بمعناها، إلى أن الله فرق بموسى ومن معه البحر، فأنجاهم، وأغرق فرعون وجنوده الذين اتبعوه^(٤٩).

لكن النكتة اللطيفة تبدو في قول الشاعر: لم يغرق، لأنه يصف السراب، وهو ما يحسبه الظمان أو الماشي في الصحراء أو في الهاجرة ماءً، حتى إذا جاءه لم يجده شيئاً، فهو لا يفرق لأنه ليس ماءً.

ومن طرديات ابن فناس قوله^(٥٠):

قد أغتدي والليل مر كوم الظلم
والصبح في ثني الظلام مكتتم
بأغضف معلم أو قد علِم
كأن شق الشدق من فيه القضم
كاف أجيد مطها في حُسن ضم
حتى إذا كنا على ظهر إضم
عنت لنا أرب من نحو سَلَم
شار منها الكلب كالصقر الشهم

فهو يصف الكلب الأغضف المسترخي الأذين، المتسع الشدقين وقد بصر بأرب، فانساب نحوها مسرعاً ينقض كالصقر في عنف حركاته.

وهذه الصورة رأيناها في أشعار المغاربة، فقد كانت العرب تعتمد الكلاب في الصيد كما تستخدم جوارح الطير، وكان يُخصص للكلب مدرس يعلمه آداب الصيد هو الكلاب.

يقول ابن عبد ربه في صفة كلب قنص^(٥١):

يختلس الأنفس باستلابهِ كلب يُلقى الوحي من كلامهِ
كأنه الكوكب في انصبائهِ أو قبس يُلقط من شهابهِ
وقد أحسن الشاعر التشبيه، وأجاد رسم الصور الجزئية للكوكب والقبس والشهاب مستوحياً الأسلوب المغربي كما فعل الوزير الأندلسي

عبيد الله بن إدريس (ت ٣٥٢ هـ) حين وصف الصيد بالشواهين فقال^(٥٢):

خر جنا نَؤمُ الطير في مستقره وصيد الصحاري بالحتوف القواص
على سابحاتِ كاليعاسيب ضُمَّر تسابق أنفاس الصبا في الفدادِ

نُدِيرُ عَلَى الصَّيْدِ الشَّوَاهِينَ فَيَمْدَىٰ
مِنَ الْجَوَ عَالِيٌّ عَنْ رُؤُوسِ الْقَرَادِ
تَطْهِيرُ قُلُوبُ الطَّيْرِ عِنْدَ اِنْقَضَاضِهَا
كَشْوُوبٌ مَزْنٌ فِي دُوَيِّ الرَّوَاعِدِ
فَهُوَ يَسْتَخْدِمُ مَهَارَتَهُ الْفَنِيَّةَ فَيَأْتِي بِصُورَةِ كُلِّيَّةٍ يَؤْلِفُ فِيهَا لَوْحَةَ فَنِيَّةٍ
مَنْسَجَمَةٌ يَتَحَدَّثُ فِيهَا عَنْ خَرْوَجِهِ مَعَ صَاحِبِهِ إِلَى الصَّيْدِ عَلَى خَيْوَلِ ضَامِرَةٍ
سَرِيعَةٌ تَشَبَّهُ بِالْيَعَاسِيبِ (جَمْعُ يَعْسُوبٍ وَهُوَ ذَكْرُ النَّحْلِ) تَتَسَابِقُ فِي الْأَرْضِ
الْمَسْتَوِيَّةِ، وَهُمْ يَرْسَلُونَ الشَّوَاهِينَ (الصَّقُورَ) الَّتِي تَعْلُو الْقَرَادِ (جَمْعُ الْقَرَادِ)
وَهُوَ مَا يَرْتَفَعُ عَنِ الْأَرْضِ فَتَرْتَدُ قُلُوبُ الطَّيْرِ فَرَقَّاً عِنْدَ اِنْقَضَاضِهِ هَذِهِ
الشَّوَاهِينَ، وَكَانَهَا فِي اِنْقَضَاضِهَا شَوَّبُوبٌ مَزْنٌ (دَفْقَةُ مَطْرٍ) مَصْحُوبٌ بِدُوَيِّ
الرَّعْدِ.

وَهَذَا الْأَسْلُوبُ الْبَلْدُوِيُّ نَجَدَهُ عِنْدَ ابْنِ هَانَىٰ (ت٢٦٢هـ) الْأَزْدِيِّ فِي
قَوْلِهِ يَمْدَحُ جَعْفَرَ بْنَ عَلَىٰ بْنَ حَمْدُونَ الْجَذَامِيِّ، وَيُعْرَفُ بِابْنِ الْأَنْدَلُسِيِّ مِنْ
قَصِيدَةٍ (٥٣):

قَوْمٌ يَسْتَٰتُ عَلَى الْحَشَائِيَا غَيْرُهُمْ وَمُبِيتُهُمْ فَوْقَ الْجَيَادِ الضُّمِيرِ
طَرَدُوا الْأَوَابِدَ فِي الْفَدَافِدِ طَرَدُهُمْ لِلْأَعْوَجِيَّةِ فِي مَحَالِ الْعِثِيرِ
رَكَبُوا إِلَيْهَا يَوْمَ لَهُو قَنْبِصُهُمْ فِي زَيْتِهِمْ يَوْمَ الْخَمِيسِ الْمَصْحِرِ
فَالشَّاعِرُ أَظْهَرَ بَطْوَلَاتَ مَدْوَحَهِ بِأَسْلُوبٍ اسْتَوْحَاهُ مِنْ طَبِيعَةِ الْبَيْشَةِ الْبَدُوِيَّةِ
فَذَكَرَ الْأَوَابِدَ (الْوَحْشَ)، وَالْفَدَافِدَ (الْأَرْضِيَّ الْمَسْتَوِيَّةِ الْوَاسِعَةِ)، وَالْأَعْوَجِيَّةِ
(نَسْبَةٌ إِلَى أَعْوَجِ، وَهُوَ اسْمُ فَرْسٍ كَرِيمٍ)، وَالْعِثِيرَ (وَهُوَ الْعَجَاجُ السَّاطِعُ)،
وَالْمَصْحِرِ (مِنْ دَخْلِ الصَّحَرَاءِ وَبِرْزَ إِلَيْهَا لَا يَوْارِيهِ شَيْءٌ).

وَابْنُ هَانَىٰ قَدْ اشتَهَرَ بِتَبَشُّرِ الْمَغْرِبِ لِغَوْصَهِ عَلَى الْمَعَانِيِّ، وَمِيلَهُ إِلَى
جَزَالَةِ الْبَدَاوِيَّةِ الْمَزْوَجَةِ بِرَقَّةِ الْحَضَارَةِ، وَلَعِلَّ أَبَا الْعَلَاءِ الْمَعْرِيِّ (ت٤٩٤هـ)
قَدْ فَطَنَ لِمَا فِي شِعْرِهِ مِنْ غَرِيبِ الْلَّفْظِ وَوَعُورَتِهِ فَقَالَ: (٥٤) «مَا أَشْبَهُهُ إِلَّا بِرَحْيٍ
تَطْحَنُ قَرُونًا».

أما يوسف بن هارون (ت ٣٤٠ هـ) المشهور بالرمادي، وهو الصورة العربية لكتبه بالإسبانية، فيقال له أبو جنیس، والرماد هو بالإسبانية *Cenisa*، فقد ألف كتاب «الطیر» لما سجنه محمد بن أبي عامر الحاجب المنصور (ت ٣٩٢ هـ) بعد أن مال إلى جانب جعفر بن عثمان المصحفي (ت ٣٨٢ هـ) الذي نازع المنصور، ثم أطلق سراحه. يقول الرمادي في *أم الحسن*:^(٥٥)

وخرسأء إلا في الريّع كأنها نظيرة قُسْ في العصور الذواهِبِ
إذا ابتدأت تنشدك رجزاً وإن تقلْ لها بَدْلِي تنشدك في المقاربِ
فمن دلالات البيتين تمكّن الشاعر من التراث، وحفظ أسماء المشهورين، إلى جانب معرفته بعلم العروض.

وله في قطع المفاوز وصفات الإبل والمسافرين^(٥٦):

وركب إذا قطعوا نفنا رمى بهم البُعد في نفني
قطعنا على مضمراتِ تجود كلاً بأدمعها الوُكْفِ
وتحتي حرف لفترط النحو ل تنفي النحولَ عن المدىِ

فقد تناول الشاعر معاني القدماء وعرض هذا القديم في ثوب لا يقل بهاء عما سبقه، فوصف ضمور ناقته ونحولها؛ وقد كانت الناقة والفرس مطيّبي المغامرات، إن لم يُضمّرها العدو وكثرة السير، عمدوا إلى إضمارها. والإضمار هو تقليل العلف للخيل مدة وإدخالها بيتاً كيناً وتجليلها (إلباسها الجلّ، وهو ما تفضّل به لتصان) لترق، وتجفيف عرقها، فتصلب، ويخفّ لحمها، وتقوى على الجري. وقد عد الأندلسيون الاهتمام بالخيل من المفاحر كما جاء في رد أبي الطيب عبد المنعم القرمي (ت ٤٩٣ هـ)^(٥٧) على ادعاءات ابن غرسية^(٥٨) ومزاعمه في تفضيل العجم على العرب.

وقد شغلت عملية الطرد والقنصل الكتاب الأندلسية، فراحتوا

يُدبّجون رسائل ظهر فيها تأثيرهم بطبيعة بيئتهم الخلابة التي فيها ترتفع الجبال وتجري المجدال والأنهار وتنتشر الحقول الخضراء، وتفرد على أفنان أشجارها العنادل والأطيار، وهو مانلسمحه في رسالة ابن الحناط^(٥٩) (ت. ٤٣٠ هـ) التي صور فيها بأسلوب قصصي جذاب صيد البر بضواري الحيوان وجوارح الطير، وصيد البحر وما استخدم فيه من سفن وشباك، كما رسم صورة جميلة للطبيعة وجعلها تشاركهم في فرхهم ولهوهم، فقد خرج الكاتب في ثلاثة من صحابه، فلما «توسطوا»، وهدأت الربا، عنت لهم أسراب الظباء، وبدأت المطاردة والقنصل، «فغادرناها بين جريح مضرج بدمائه وقتيل يجود بدمائه»^(٦٠).

وقد أجاد الكاتب في وصف الروض الجميل الذي نزلوه للاستراحة والأكل والشرب، ومارآه أو سمعه من تلبد السماء بالغيوم، أو لعب الرياح بالأغصان، وترجيع الطيور وشدوها بأعذب الألحان، «فلما قرب، وصف شواء وصهب، تعاطينا لحماً كالحقيقة، وتهادينا شحاماً كالشقيق، ثم قام كل إلى جواهه يمش بعرفه كفيه، ويمسح بشعبه بين عينيه...، وسماؤنا غداة الإهاب، جامعة السحاب، فماء الندى مسكوب، ورواق الطل مضرورب، والريح تعصف، والغصن يشنى والقبرة تصرصر، والبلبل يتغنى»^(٦١).

كما وصف ركوبهم البحر في زوارق، وكأنها تحرك بأجنحة الغربان «وأقبلت الزوارق تهفو بقوادم غربان، وتعطوا بسوالف غزلان، تخالها في سمائه أهلة مكسوفة، وتحسبها فوق مائه رعين دهم مصفوفة»^(٦٢).

وقد أشار إلى أدوات الصيد المستخدمة ومنها الصنائر التي تشبه لخدتها أظفار النسر، ثم وصف النينان (جمع نون وهو الحوت، السمك) التي اصطادوها وقد طلعت عليهم «النینان أشباه النجوم، تبرق بريق الصوارم المسولة، وتلمع لمعان الدوابل المصقوله»^(٦٣).

وفي فصل آخر من الرسالة يتحدث عن الصيد بضواري الحيوان، وعن مطاردة كلب لسراب من حمر الوحش، ثم انقضاضه عليه بشرابة وأنحده له.

فالكاتب في الطرديات مطلق العنوان، يبرز مهارته وبراعته في الأسلوب الذي يشاء كما يقول الشهاب محمود في «رسالة البندق»^(٦٤) التي تشمل على أنواع من الأوصاف، وفنون من النظم والنشر، يستعين بها الكاتب على ما يشاء من إنشاء قدّمه في أي نوع أراد من الطير.

ولعل ابن الحنّاط كان موقفاً في رسالته التي أطرونا فيها بصور حية ثبتت في الذهن، وتأكد سعة مخيّلته الفنية التي جعلته يفتّن بوصف الصيد بجوارح الطير، ولم تفته حتى مطاردة الباز للقطافة..^(٦٥) وقد انتهت عملية المطاردة بالخيل وبجوارح الطير بمحصول وافر من الصيد. ولم يكن حظ ابن حمديس (ت ٥٢٧ هـ) بأقل من حظهم فيه حيث يقول:^(٦٦)

لما رأيتُ الصبح قد تبدىَ كأنه في الشرق سيل مداً
أركبت نفسي شوذاً معداً يهدأ كأن الطيور هذا
وفتية يكتسبون الجداً ويركبون السابحات الجرداً
ويصرعون في الحروب الأسدَا
صادوا وصادوا ما يجوز العدَا
وحاطب طحائِه ورندَا

فهو يصف خروجه مبكراً، والتباشير من مستلزمات الصيد، وكان معه الشاهين أو الصقر الذي علمه، والفتية الشجعان الذين يصرعون الأسود في الحروب، ويصيرون الطيور الحمر وما ربد (أغبر) لونها، وقد صادوا ما لا يحصى، ثم احتطبو من شجر الطلح والرند، وأشعلوا النار، وكانوا كلما خمدت زادوا في وقدها.

أما ابن خفاجة (ت ٥٣٣هـ) الذي برع في النظم والشعر، فكان غزير المعاني حتى لكانه يستمد من معنٍ في نفسه لا ينضب، كما كان حريصاً على فصاحة اللفظ وحسن الأداء مع الجزلة والرصانة، وهذه الأوصاف تنسب إلى رسالته في وصف الطرد بخوارج الطير التي استهلها بـ شعر وصف فيه الكلب المطوق العنق بالبياض، ثم وصف الطير بـ شعر فني تعمد فيه السجع والتزام الحسنيات اللغوية فـ مما قاله في وصف الكلب (١٧):

لطار من النجاح به جناح
لو تعاطى سبق برق
يسوف الأرض يسأل عن بنها
فتخير أنفه عنها الرياح
أقب إذا طردت به قنيصاً
تنكب قوسه الأجل المتاح
أضل برأسه ليل بهيم
فشل على مخنثه صباح

فهو يصور السرعة المدهشة التي انقضّ بها الكلب على طريدقته، ويجعل النجاح حليفة في سباقه مع البرق الذي طالما حير الشعراً بلمعانه في السماء وبسرعته الخاطفة.

وفي صفة الطائر قال:

«قد جمع بين عزة مليك، وطاعة مملوك، لو سُبِك له النجم قنصاً ، أو جرى بذكره البرق قصصاً، لا يحتظفه أسرع من لحظة، وأطوع من لفظة، وانتسفه أمضى من سهم، وأحرى من وهم».

ففي هذه الرسالة تتجلى إلى جانب خصائص الكاتب والشاعر الفنية خصائص رسائل الطرد، ومنها تصوير الحركة العنيفة للكلب (١٨)، وأحسب أن ابن خفاجة إنما وصف البازى في القسم النثري، فقد كان هذا الطير المفترس يستعمل في الصيد بعد تدريسه وتعليمه فـ ينطلق نحو طريدقته، وينقضّ عليها بسرعة مذهلة مع إصابة لاتخطئ الهدف المقصود، وكثيراً ما كان الأدباء يفتتمون فرصة وصفه ليمدحوا الخلقاء والأمراء واجدین لهم من

الاعتزاز بالقوة والشجاعة والإقدام ما وجدوه في الباز من هذه الصفات وقد كان الملوك يفضلون الصيد به.

قال ابن خاتمة الأنصاري (ت ٧٧٠ هـ) محذراً من التبذل^(٦٩):

كُنْ كَمِثْلِ الْبَازِ حَالًا
فِي اقْبَاضِ وَسْلُوكِ
مَسْتَجِنًا فِي الْفَلَةِ أَوْ عَلَى أَيْدِي الْمُلُوكِ

وقد كان ابن زمرك^(٧٠) (ت ٧٩٥ هـ) يأتي بشعر الطرد ليمدح بطله الذي هو الملك نفسه، أو أحد أبنائه، كما في قوله يصف الباز، ويمدح ابن الغني بالله محمد بن يوسف (ت ٧٩٣ هـ)^(٧١):

مِنْ كُلِّ خَاقَةِ الْجَنَاحِ إِذَا مَشَتْ
تُبَدِّي اخْتِيَالَ الْفَادِهِ الْعَذْرَاءِ
أَهْدَتْ لَنَا سِيجَ الْعَيْوَنِ وَطَوَّقَتْ
أَرْجَاءَهَا بِعَقِيقَهِ حَمَرَاءِ
وَاسْتَاقَتِ الْيَاقُوتُ فِي مَنْقَارَهَا
وَوَشَتْ يَدَ الْأَقْدَارِ فِي أَعْطَافِهَا
وَلِكَ الْطِيمُورُ أَتَى إِلَى مَلِكِ الْبُورِيِّ
وَابْنُ زَمْرَكَ هُوَ الَّذِي ذَكَرَ الْعَصَافِيرَ فِي شِعْرِهِ وَجَعَلَ مِنْهَا إِحْدَى
مَكَوْنَاتِ الْمَشَاهِدِ الطَّبِيعِيَّةِ الَّتِي تَزِيدُ هَذِهِ جَمَالًاً وَبَهَاءً بِغَنَائِهَا»

لقد فتنت الطبيعة الأندلسية بجمالها الشعراً والأدباء، وسحرتهم بمجدها، فكانت لهم مسرح اللهو ومصدر الإلهام، يجدون فيها راحة وانشراحًا، فتخصب أخيلتهم وتوسع آفاقهم، فيأتون بالصور البدية، واللوحات الرائعة، في قصائد روائع خلدت على وجه الدهر، تجلّت فيها عبريتهم في التصوير وقد بلغوا فيه الغاية.

حواشٍ وأحالت

- (١) انظر «كتاب الخيل» لابن جُزَيْ ص ٤٢ (باب تفسير اسم الخيل واشتقاقه).
- (٢) دليل فضل الخيل أن الله سبحانه وتعالى قال: «والعاديات ضبحا، فالموريات قدحا، والمعيرات ضبحا، فأثرن به نَقْعاً، فوَسْطَنْ به جمِعاً». [سورة العاديات، الآيات ٥-١]
- فقد أقسم الله تعالى بالخيل، وبأصوات أجوفها، وشدة عدوها، وإغارتها عند الصباح، وإثارتها الغبار، وقد توَسَّطَ من أغارت عليهم.
- وقد قال الرسول الكريم ﷺ مُشيراً إلى الأجر والغنيمة في الخيل: «الخيل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيمة» (صحيح مسلم ٣ / ١٤٩٣).
- (٣) الفرس واحد الخيل، ويقع على المذكر والمؤنث، فإن أردت المذكر قلت «حصان» وإن أردت المؤنث قلت «رمكة» انظر «الخيل» لابن جزي ص ٤٢ ويقال للفرس الأنثى أيضاً: حِجْر (اللسان).
- (٤) انظر «حلية الفرسان وشعار الشجعان» لابن هذيل ص ١٤١ - ١٤٨.
- (٥) الكتاب مطبوع، وهو من تصنيف ابن المرزيان، انظر مصادر البحث.
- (٦) الطرد بفتح الطاء والراء: هو مزاولة الصيد والتنص، والطرديات هي ما قبل فيه من أراجيز وأشعار.
- (٧) انظر «ديوان امرئ القيس» ص ٨ - ٢٦.
- (٨) انظر «أشعار الشعراء الستة الجاهلين» بشرح الأعلم الشستمري ١/٩٩.
- (٩) الأبيات في «شرح ديوان زهير بن أبي سلمي» لشلب ص ١٣٠ - ١٣٦ وجعل الأتن في هذا الموضوع شيئاً، والشاة تكون من الضأن، والمعز، والظباء، والبقر، وحمر الوحش. صياب: قاصدة.
- (١٠) هو زيد الخيل بن مهلهل من طيء، جاهلي أدرك الإسلام، فسماه النبي الكريم زيد الخير، انظر أخباره في «الشعر والشعراء» ١/٢٥٥ لابن قتيبة.
- (١١) «الحيوان» للجاحظ ٢:٤٠ . «الإصابة» لابن حجر ١:٤٨٢ (ذریح).
- (١٢) الرجّاز جمع راجز، وهم الذين ينظمون الرجز.
- (١٣) هو عبد الله بن رؤبة التميمي البصري، ويقال له (أبو الشعثاء) سمي العجاج ليت قاله في أرجوزة له:

أو يبتغوا إلى السماء درجا حتى يَعْجَجُ ثخَناً منْ عَجَاجا

الجمعجة: كثرة الصياغ.

انظر «ديوان العجاج» رواية الأصمسي وشرحه، تحقيق عبد الحفيظ السطلي ج ٢ ص ٨١ و «الأغاني» ١٨/٢٣، ٩٥/٢١.

وقد تابع ابنه رؤبة أبو الجحاف مسيرته، توفي سنة ٤٥ هـ.

انظر «الشعر والشعراء» ٤٩٥/٢.

(١٤) «ديوان العجاج» ج ١ ص ٣٥٣-٣٥٤.

الأعلاق: القراب والأدوات وباقى متاع الرجل. الجلب: خشب الرجل، الكور: الرجل، السراة: الظهر.

قال الجوهري: شبه بغيره بثور وحشى رائح وقد أصابه المطر «الصحاح ١/١٠٠».

(١٥) المصدر السابق ١٦٢/١.

الإشلاء: الدعاء، يقدّ: يقطع، وفاعل يقد الصياد. يقد أكنافاً إلى أكناف: يقطع نواحي إلى نواح.

(١٦) المصدر السابق ٥١٨/١ - ٥١٩.

مَوْعِي: محفوظ. الْوَصِيُّ: الموصى إليه. كل هنا بمعنى بعض. «جمهرة اللغة ١: ١٨٢» - . ١٨٣

(١٧) «ديوان ذي الرمة» ٩/١ - ١٣٦.

(١٨) جمهرة رسائل العرب ٥٤٤/٢ - ٥٤٨ رسالة عبد الحميد الكاتب.

(١٩) يتيمة الدهر للشعاليبي (طبعة الصاوي) ١٣٧/٣.

(٢٠) ترجمة أبي دلامة في الشعر والشعراء ٦٦٢ - ٦٦٠/٢ والأيات في المصدر نفسه.

(٢١) ديوان أبي نواس ص ٢١٠.

(٢٢) ديوان ابن الرومي (تحقيق نصار) ٤/٤ - ١٤٧٤.

(٢٣) ديوان البحتري (تحقيق الصيرفي) ٢/٤ - ١٠٤٣.

(٢٤) انظر في الناشئ وحياته وأشعاره طبقات الشعراة لابن المعتر ص ٤١٧، وزهر الآداب ١/١٧٧.

(٢٥) هو محمود بن الحسين شاعر من أهل الرملة بفلسطين. كان من شعراء سيف الدولة الحمداني، قبل أنه نحت لقبه دلالة على نواحي فضله، فالكاف من كاتب، والشين من شاعر، والألف من أديب، والجيم من جواد، والميم من منجم أو مغن.

(٢٦) انظر كتاب المصايد والمطارد لكتشاجم، فهرس الأعلام: ٢٢.

(٢٧) ديوان ابن المعتر ص ٨٨.

(٢٨) انظر (المصايد والمطارد) ص ١٩٢.

رحلة الطرد والصيد

- (٣٨) العَذَبُ: خيوط ترفع بها الموازين (القاموس الخيط للفيروز أبادي).
- (٣٩) ديوان الصنوبرى ص ٤٧٥ .
- (٤٠) انظر العرف الطيب في شرح ديوان أبي الطيب للبازجي ص ٢٥١ .
- زَجِلٌ: ذو صوت، وهو نعت للبازجي ويريد حفيف جناحه في الطيران.
- (٤١) المصدر السابق ص ٢٢٧ .
- (٤٢) ديوان أبي فراس الحمداني (دار الفكر) ص ١٥٣ - ١٦١ .
- (٤٣) انظر مصادر البحث «البيزرة».
- (٤٤) أطلق المؤرخون على شبه الجزيرة التي تشغلهما الآن إسبانية والبرتغال ثلاثة أسماء: أولها إيبيريا Iberia نسبة إلى الإيبيريين الذين كانوا أول من سكنتها، ثانية إسبانية Hespania وقد استبسطه الرومان لما حكموها من تعبير فينيقي I-She Phan-IM-ا بمعنى بلاد الأرانب لكثره هنا الحيوان فيها، وثالثها الأندلس Al-Andalus وقد اشتقه العرب من قانديسيها وهي أرض سكتتها قبائل القنادل التي هاجمت ممتلكات الرومان في القرن الخامس الميلادي.
- (٤٥) انظر نفح الطيب (١٢٤/١٢٥) للمقرى. فراحة الحيوان: نشاطه وخفته.
- (٤٦) راجع رسالة أبي بحر صفوان بن إدريس (ت ٥٩٨هـ) التوجيهي التي أقام فيها مناظرة بين مدن الأندلس، فقد جعل كل بلد يفتخر بطبيعته وفضله. والرسالة في نفح الطيب ١٥٩/١ - ١٦٤ للمقرى.
- (٤٧) المصدر السابق ١٩٤/١ .
- (٤٨) الذخيرة في محسن أهل الجزيرة ١م ق ١٢/١ .
- (٤٩) قتادة: هو أبو الخطاب قتادة بن دعامة السدوسي (ت ١١٧هـ) كان من حفاظ أهل زمانه، وهو عالم بالقرآن والفقه. «تهذيب التهذيب» ٣٥١/٨ - ٣٥٦ .
- (٤٠) انظر الذخيرة ١م ق ٢١٤ ص ٣ ابن عبد البر يصف الغزال، والإحاطة ٢/٢٢٧ ابن زمرك يصف الزرافه، وبيتيمة الدهر ٢/٥٤ ابن شهيد يصف الشعلب.
- (٤١) الحلقة السيراء ١٦٢/١ .
- (٤٢) منها قول يحيى بن حكيم (ت ٢٥٠هـ) المعروف بالغزال لوسامته يصف العلاقات الاجتماعية في مجتمعه (ديوان الغزال ص ٤٧)
- ثعلباً يطلب الدجاج وذبها
مائري ههنا من الناس إلا
أو شبهاً بالقط ألقى بعيني هـ إلـى فـأـرـةـ يـرـيدـ الـوـثـوـبـاـ
- (٤٣) البيان المغرب ١٥٩/٢ لابن عذاري.
- (٤٤) الحلقة السيراء ١/٤١ - ٤٢ .
- (٤٥) الغرنوق والغرنيق: الكركي. قاله الأصمسي، أو طائر يشبهه، قاله ابن السكينة،

والجمع الغرانيق (تاج العروس ص ٣٤، غرق).

(٤٦) اللفاع: ما يجعل الجسد كله من رداء أو سحاف.

(٤٧) المغرب ١٢٥ لابن سعيد، وانظر «التشبيهات من أشعار أهل الأندلس» للكتاني

ص ١٧١ .

(٤٨) انظر أخبار عباس بن فرناس في نفح الطيب ٤/٣٤٦ للمقربي.

(٤٩) القرآن الكريم: سورة البقرة (آلية ٥٠)، يونس (آلية ٩٠)، طه (آلية ٧٧-٧٨)،

الشعراء (آلية ٦٠-٦٦)، القصص (آلية ٤) وانظر البيتين في التشبيهات ص ١٧٧ .

(٥٠) المصدر نفسه ص ١٨٢ .

(٥١) المصدر السابق ص ١٨٣ ، ديوان ابن عبد ربه ص ٣٥ .

(٥٢) التشبيهات ص ١٨٧ - ١٨٨ .

(٥٣) ويعرف بابن هانئ الأندلسي تميّزَ له من أبي نواس الحسن بن هانئ الحكمي.

انظر ديوان ابن هانئ الأندلسي ص ١٦١-١٦٤ .

(٥٤) وفيات الأعيان (٥/٢) لابن خلكان.

(٥٥) أم الحسن أنتي الطائر المعروف في المشرق بـ «الحسون». يقول الدميري (حياة

الحيوان ١/٢٨٥): «الحسون عصفور ذو ألوان بحمرة وصفرة وبياض وسوداً وزرقة وخضراء،

وهو يقبل التعليم».

انظر التشبيهات ص ٥٥ ، وفيها أيضاً وصف لأم الحسن على روبي آخر. وقس بن ساعدة الإيادي (ت ٦٠٠ م) خطيب العرب الفصيح وحكمها وقاضيها.

(٥٦) انظر التشبيهات ص ١٧٦ .

(٥٧) انظر رسالة القروي في الذخيرة م ٢ ق ٣ ص ٧٤٦-٧٢٢ حيث يقول: «الخيل

حرث العرب وحصادها، وعدتها وأرصادها، ليست أمة من سائر الأمم الأعجمية تمازعاً عنها ذلك....».

(٥٨) انظر رسالة ابن غرسية في الذخيرة م ٢ ق ٣ ص ٧٠٥-٧١٤، والمغرب لابن سعيد

٤٠٨/٢ .

(٥٩) هو أبو عبد الله محمد بن سليمان الرعيبي. كان متقدماً في الآداب والبلاغة

والشعر، انظر ترجمته في الذخيرة م ١ ق ٤٣٧ ص ١ ، والرسالة في خريدة القصر وجريدة العصر

للأصفهاني ٢/٢٩٧ - ٣٠٤ ، وانظر ٣/٥٣٩ رسالة الفتح بن خاقان.

(٦٠) الخريدة ٢/٢٩٧ - ٢٩٨ ، الذماء: بقية الروح، وقد جانس الكاتب بينها وبين

الدماء.

(٦١) المصدر نفسه ٢/٢٩٨-٢٩٩ .

- (٦٢) المصدر نفسه . ٢٩٩/٢ .
- (٦٣) المصدر نفسه . ٢٩٩/٢ .
- (٦٤) حسن التوسل إلى صناعة الترسّل ص ١٠٤ .
- (٦٥) خريدة القصر وجريدة العصر ٣٠٣ - ٣٠٤ .
- (٦٦) ديوان ابن حمديس ص ١٢٧ - ١٢٩ .
- (٦٧) ديوان ابن خفاجة ص ٥٤ ، ٥٥ ، وانظر الديوان ص ٥٦ في وصف كلب على روبي آخر.
- والرسالة في الذخيرة ٢م ق ٣ ص ٦٤٥ - ٦٤٦ .
- (٦٨) انظر نفح الطيب (٦٥/٥) فقد ذكر المقرى أن ابن المرعزي الإشبيلي أهدى كتبه صيد إلى المعتمد بن عبّاد، وفيها يقول:
- لم أر ملهمي الذي اقتناص
ومكسيباً مقنع الخريص
كمثال خطلاء ذات جيد
أتلبع في صفرة القميص
لو أنسها تستثير برقاً
لم يجد البرق من محicus
- (٦٩) ديوان ابن خاتمة الأنصاري ص ١٣٢ .
- (٧٠) هو محمد بن يوسف بن محمد بن أحمد بن محمد بن يوسف الصريحي، يكنى أبا عبد الله، ويعرف بابن زمرك (نفح الطيب ١٠/٤ - ١٢٥).
(٧١) أزهار الرياض ١٣٧/٢ للمقرى:

المصادر والمراجع

أولاًً . المصادر:

- ١ - القرآن الكريم.
- ٢ - الإحاطة في أخبار غرناطة/ لسان الدين بن الخطيب: أبو عبد الله محمد (ت ٧٧٦هـ) تحقيق محمد بن عبد الله عنان ط ٢ مكتبة الحاخنجي القاهرة ١٩٧٣ - ١٩٧٥ .
- ٣ - أزهار الرياض في أخبار القاضي عياض / المقرى التلمساني: شهاب الدين أحمد بن محمد (ت ٤١٠هـ) ج ١، ج ٢ القاهرة ١٩٤٠ .
- ٤ - أشعار الشعراء الستة الجاهليين / شرح الأعلم الشتيري: يوسف بن سليمان بن عيسى (ت ٤٧٦هـ) دار الآفاق الجديدة، بيروت ١٩٧٩ .
- ٥ - الأغاني / أبو الفرج الأصفهاني: علي بن الحسن (ت ٣٥٦هـ) ط دار الكتب.
- ٦ - البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب / ابن عذاري المراكشي: أبو عبد الله أحمد

- ابن محمد (ت ٦٩٥ هـ) ج ١، ج ٢ نشر وتحقيق ج. س. كولان، وإ. ليقي بروفسال، ليدن (هولندا) ١٩٤٨ - ١٩٥١.
- ٧ - للبيزرة/ الحسن بن الحسين (ظناً)، نظر فيه وعلق عليه محمد كرد علي، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ط ١-١٩٥٢، صورة مصورة عام ١٩٨٨.
- ٨ - التشبيهات من أشعار أهل الأندلس/ ابن الكثاني الطيب: أبو عبد الله محمد (ت ٤٢٠ هـ) تحقيق إحسان عباس. دار الثقافة، بيروت ١٩٦٦.
- ٩ - حسن التوسل إلى صناعة الترسّل / شهاب الدين الحلبي: أبو الثناء محمد بن سليمان (ت ٧٢٥ هـ)، طبع المطبعة الوهبية بالقاهرة ١١٩٨ هـ.
- ١٠ - الحلة السيراء/ ابن الأبار القضاوي: أبو عبد الله محمد (ت ٦٥٨ هـ) تحقيق حسين مؤنس، الشركة العربية للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٦٣.
- ١١ - حلية الفرسان وشعار الشجاعان/ ابن هذيل: علي بن عبد الرحمن (عاش في القرن الثامن الهجري) تحقيق محمد عبد الغني حسن، دار المعارف القاهرة ١٩٥١.
- ١٢ - خريدة القصر وجريدة العصر، قسم شعراء المغرب والأندلس/ العماد الأصفهاني أبو محمد صفي الدين (ت ٥٩٧ هـ) تنايع محمد المرزوقي، ومحمد العروسي المطوي، والجبلاني ابن الحاج يحيى، الدار التونسية للنشر، تونس ١٩٧١ - ١٩٧٢.
- ١٣ - الخليل/ ابن جُزَيِّ الكلبي الغرناطي: عبد الله بن محمد (القرن الثامن الهجري) حققه وقدم له محمد العربي الخطابي، دار الغرب الإسلامي. بيروت ١٩٨٦.
- ١٤ - ديوان ابن حمديس (ت ٥٢٧ هـ) صحيحه وقدم له إحسان عباس دار صادر، بيروت ١٩٦٠.
- ١٥ - ديوان ابن خاتمة الأنصاري (ت ٧٧٠ هـ) تحقيق محمد رضوان الدياية دار الحكمة دمشق.
- ١٦ - ديوان ابن خفاجة (ت ٥٣٣ هـ) تحقيق سيد غازي، منشأة المعارف بالإسكندرية ط ٢، ١٩٧٩.
- ١٧ - ديوان ابن الرومي (ت ٢٨٣ هـ) تحقيق حسين نصار، مطبعة دار الكتب، القاهرة ١٣٩٣ هـ / ١٩٧٣.
- ١٨ - ديوان ابن شهيد (ت ٤٢٦ هـ) جمعه وحققه يعقوب زكي، دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٦٩.
- ١٩ - ديوان ابن عبد ربه (ت ٣٢٨ هـ) تحقيق محمد رضوان الدياية، ط ٢ دار الفكر دمشق ١٩٨٧.
- ٢٠ - ديوان ابن المعتر (ت ٢٩٦ هـ) تحقيق كرم البستاني، دار صادر بيروت ١٩٦١.

- ٢١ - ديوان ابن هانئ الأندلسي (ت ٣٦٢هـ) دار صادر، بيروت ١٣٨٤هـ / ١٩٦٤
- ٢٢ - ديوان أبي فراس الحمداني (ت ٣٥٧هـ) منشورات دار الفكر، بيروت.
- ٢٣ - ديوان أبي نواس (ت ١٩١هـ) ط إسكندر آصف ١٨٩٨.
- ٢٤ - ديوان امرى القيس (ت ٤٠٥هـ) تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ط ٣ دار المعرف بمصر ١٩٥٨.
- ٢٥ - ديوان البحترى (ت ٢٨٤هـ) عن بتحقيقه حسن كامل الصيرفي ط ٣ دار المعرف بمصر. د.ت.
- ٢٦ - ديوان ذي الرمة (ت ١١٧هـ) رواية الإمام ثعلب، تحقيق عبد القدوس أبو صالح ط ٢ مؤسسة الإيمان، بيروت ١٩٨٢.
- ٢٧ - ديوان الرمادي (ت ٤٠٣هـ)، يوسف بن هارون، جمعه وقدّم له ماهر زهير جرار، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ط ١ ، ١٩٨٠ .
- ٢٨ - ديوان العجاج، عبد الله بن رؤبة (ت ٩٠هـ) رواية الأصمسي وشرحه، تحقيق عبد الحفيظ السطلي، توزيع مكتبة أطلس، دمشق ١٩٧١ .
- ٢٩ - الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة / ابن بسام الشنتريني: أبو الحسن علي (ت ٥٤٢هـ) تحقيق إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت ١٩٧٨ - ١٩٧٩ .
- ٣٠ - زهر الآداب/ الحصري القيرواني: أبو إسحاق (ت ٤١٣هـ) تحقيق زكي مبارك دار الجليل، بيروت ١٩٧٢ .
- ٣١ - الشعر والشعراء/ ابن قتيبة: أبو محمد عبد الله (ت ٢٧٦هـ) دار الثقافة، بيروت . ١٩٦٤ .
- ٣٢ - صحيح مسلم/ أبو الحسين مسلم بن الحجاج (ت ٢٦١هـ) تحقيق محمد فؤاد عبد الباتي.
- ٣٣ - طبقات الشعراء/ ابن المعتر، عبد الله (ت ٢٩٦هـ) تحقيق عبد الستار أحمد فراج دار المعرف بمصر ١٩٥٦ .
- ٣٤ - العرف الطيب في شرح ديوان أبي الطيب (ت ٤٣٥هـ) / الشيخ ناصيف اليازجي، المطبعة الأدبية، بيروت ١٣٠٥هـ.
- ٣٥ - العقد الفريد/ ابن عبد ربه: أبو عمر أحمد (ت ٣٢٨هـ) تحقيق محمد سعيد العريان، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة ١٩٤٤ .
- ٣٦ - العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده/ ابن رشيق القيرواني: أبو علي الحسن (ت ٤٦٣هـ) تحقيق محمد مفید قمیحة. دار الكتب العلمية ط ١، بيروت ١٩٨٣ .
- ٣٧ - فضل الكلاب على كثير من ليس الشياب/ ابن المرزبان: أبو بكر محمد بن خلف

- عني بنشره إبراهيم يوسف النساخ بدار الكتب المصرية، مطبعة محمود توفيق بمصر ١٣٤١هـ.
- ٣٨ - القاموس الخيطي / الفيروز آبادي: محيي الدين محمد بن يعقوب (ت ١٣٢٣هـ) المكتبة التجارية الكبرى ط٥، ١٩٥٤.
- ٣٩ - المصايد والمطارد / كشاجم: أبو الفتح محمود بن الحسين (ت ١٣٦٠هـ) تحقيق محمد أسعد طلس، دار اليقظة بغداد ١٩٥٤.
- ٤٠ - المغرب في حل المأرب / ابن سعيد: علي بن موسى (ت ١٨٥هـ) تحقيق شوقي ضيف، دار المعارف، القاهرة ١٩٩٤.
- ٤١ - نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب / المقرئ التلمساني: أحمد بن محمد (ت ٤١٠هـ)، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، القاهرة ١٩٤٩.
- ٤٢ - وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان / ابن خلكان؛ أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن أبي بكر (ت ٦٨١هـ) تحقيق إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت.
- ٤٣ - يتيمة الدهر / التعالبي: أبو منصور عبد الملك بن محمد بن إسماعيل (ت ٤٢٩هـ) تحقيق الصاوي، مصر.

ثانياً . المراجع:

- ٤٤ - تاريخ الفكر الأندلسي / آنخل جونثالث بالثيا، ترجمة حسين مؤنس. مكتبة الهضبة المصرية، القاهرة ١٩٥٥.
- ٤٥ - جهود رسائل العرب في عصور العربية الراحلة / أحمد زكي صفيوت. مكتبة مصطفى الباسى الخلبي وأولاده، القاهرة ١٩٣٧.
- ٤٦ - حياة وآثار ابن زمرك (شاعر الحمراء) / حمدان حاججي، ديوان المطبوعات الجامعية، الساحة المركزية، بن عكnoon، الجزائر.
- ٤٧ - دراسات فنية في الأدب العربي / عبد الكريم اليافي، دمشق ط ١ عام ١٩٦٣.